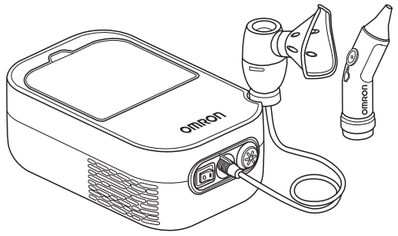
OMRON



CZ

Kompresor s inhalátorem a nosní odsávačkou

DuoBaby (NE-C301-E)

Návod k obsluze

CE 0051
All for Healthcare

IM-NE-C301-E-CZ-03-05/2025
Datum vydání: 2025-05-30

Použití

Léčebné použití

Tento výrobek je určen pro následující účely:
- Umožnit inhalační léčbu onemocnění dýchací soustavy.
- Odstranit hlen z nosních dutin pro snazší dýchání.

Kompresor je určen k opakovanému použití u více pacientů, zatímco nosní odsávačka, set rozprašovací komory a její nástavce jsou určeny k opakovanému použití u jednoho pacienta.

Cílový uživatel

- Zdravotnický odborník s náležitou certifikací, jako např. lékař, sestra a terapeut, nebo zdravotnický personál či samotný pacient podle návodu k použití nebo pod dohledem kvalifikovaného zdravotnického odborníka.
- Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti přístroje DuoBaby a porozumět obsahu tohoto návodu k použití.

Pro které pacienty je určen

Osoby od věku 1 měsíce, které trpí potížemi horních cest dýchacích (jako je ucpaný nos, nastydnutí, alergie) a/nebo chorobami dolních cest dýchacích (jako je astma, bronchitida, bronchiolitida).

Prostředí

Tento výrobek je určen k použití v běžných domácnostech.

Doba životnosti

Doba životnosti jednotlivých součástí – za předpokladu, že je přístroj používán k inhalaci 3krát denně vždy po dobu 10 minut při pokojové teplotě (23°C) – je následující. Doba životnosti se může lišit v závislosti na používání a na prostředí, ve kterém je přístroj používán.

Kompresor (hlavní jednotka)	5 let
Set rozprašovací komory	1 rok
Náustek	1 rok
Vzduchová hadice	1 rok
Vzduchový filtr	70 použití
Maska	1 rok
Nosní odsávačka	1 rok

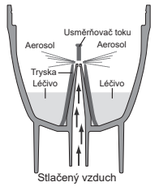
Preventivní bezpečností opatření při použití

Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsaná v návodu k obsluze.

Děkujeme, že jste zakoupili přístroj Omron DuoBaby.
Tento produkt byl vyvinut ve spolupráci s plicními terapeuty pro zajištění úspěšné léčby astmatu, chronické bronchitidy, alergií, ucpaného nosu a dalších chorob dýchacího ústrojí. Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.

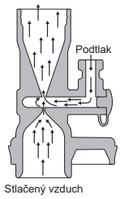
Jak set rozprašovací komory pracuje

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přesměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směrován vzhůru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směrováno nahoru k usměrňovači toku v hlavě rozprašovací komory, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částeček.



Jak set nosní odsávačky pracuje

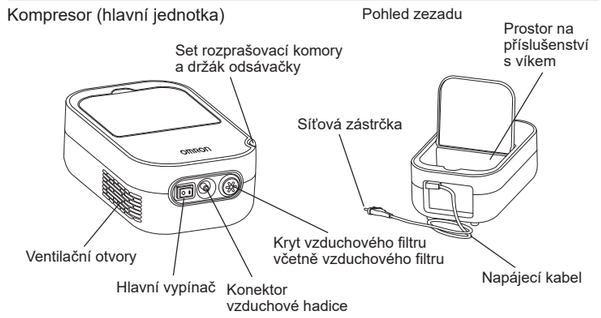
Stlačený vzduch vygenerovaný čerpadlem kompresoru prochází zúžením a díky Venturiho efektu vytváří podtlak, který nasává hleny do záchytné nádoby.

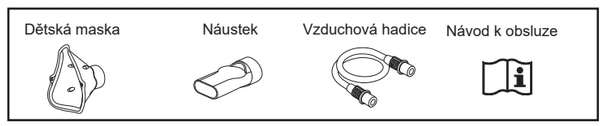


	3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS) Itálie
Distributor	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Pobočky	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

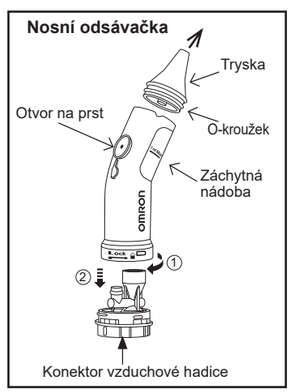
Vyrobeno v Itálii

Popis přístroje









Důležité bezpečnostní pokyny

⚠ Varování: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění, pokud se jí nevyhnete.

- Nosní odsávačka, set rozprašovací komory a její nástavce jsou určeny k použití u jednoho pacienta. Nepoužívejte u více pacientů, u každého pacienta použijte samostatné příslušenství.
- Po každém použití vyčistěte díly, při normálním použití je dezinfikujte jednou týdně.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům než rozprašování pro lidskou aerosolovou terapii a pro odsávání hlenu.
- Výrobce nezodpovídá za nevhodné použití zařízení.
- Používejte pouze originální příslušenství od společnosti OMRON podle pokynů v tomto návodu.
- Správná funkce zařízení může být snížena elektromagnetickým rušením, které působí vadné televizory, rádia atd. Pokud k tomu dojde, odsuňte zdroj rušení mimo zařízení nebo použijte jinou zásuvku.
- Typ, dávku a režim medikace zvolte dle instrukcí vašeho lékaře nebo plicního terapeuta. Před použitím zkontrolujte, zda používáte správný inhalační uzávěr.
- Pokud během používání pocítíte nebo zaznamenáte cokoli neobvyklého, ihned přerušte používání zařízení a obraťte se na lékaře.
- V inhalátoru nepoužívejte samotnou vodu za účelem inhalování.
- Zařízení udržujte mimo dosah kojenců bez dohledu a dětí. Zařízení obsahuje malé součásti, které lze spolknout.
- Vzhledem ke své délce mohou napájecí kabel a vzduchová hadice představovat nebezpečí uškrcení.
- Vzduchovou hadici neukládejte, pokud je vlhká.
- Před použitím odstraňte zbývající léčivo a pokaždé používejte čerstvé léčivo.
- Nepoužívejte v anestetických nebo ventilačních dýchacích okruzích.
- Nikdy nezakrývejte ventilační otvory. Nikdy neumisťujte zařízení tam, kde by ventilační otvory mohly být během použití zakryté.
- Nikdy nenechávejte set rozprašovací komory s léky v blízkosti ventilačních otvorů, předejdete tím průniku léčiv do zařízení.
- Součásti skladujte na čistém místě, abyste zabránili šíření infekcí.

(Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem)
- Nikdy nezapojujte a neodpojujte přístroj mokrýma ani vlhkýma rukama.
- Kompresor a napájecí kabel nejsou vodotěsné. Nelijte vodu nebo jiné tekutiny na tyto součásti. Pokud dojde k vylití tekutiny na tyto součásti, ihned odpojte napájecí kabel a utřete tekutinu.
- Neponořujte kompresor do vody ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte a neskladujte přístroj ve vlhkém prostředí, např. v koupelně.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo konektorem.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s vyhřívanými povrchy.
- Zařízení vždy odpojte z elektrické zásuvky po dokončení používání nebo před čištěním.
- Zařízení připojujte ke zdroji s příslušným napětím. Nepřetěžujte napájecí kabely a nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vyhněte se nevhodnému použití napájecího kabelu.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem kompresoru.
- Kompresor je třeba používat na místě, kde bude možné napájecí kabel snadno odpojit i během léčby.

(Čištění a dezinfekce)
Při čištění a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění a dezinfekce“.
- Set rozprašovací komory, dětskou masku, náustek a nosní odsávačku před použitím v následujících případech vyčistěte a dezinfikujte:
  - před prvním použitím po zakoupení,
  - pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali,
- Po každém použití vyčistěte díly, při normálním použití je dezinfikujte jednou týdně. Předpokládá se, že díly vydrží Přibližně 50 dezinfekčních cyklů.
- Po použití vždy součásti očistěte či otřete a ujistěte se, že jsou důkladně vysušeny a uloženy na čistém místě.
- Nikdy neponechávejte čisticí roztok v součástech.
- K vysušení přístroje nebo jejich součástí nepoužívejte mikrovlnnou troubu, sušičku nádobí nebo vysoušeč vlasů.
- Nepoužívejte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani nízkoteplotní plazmový sterilizátor.
- Při sterilizaci součástí varem (po dobu alespoň 5 minut) se ujistěte, že je v nádobě dostatek vody. Jinak by také mohlo dojít k požáru.

⚠ Upozornění: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředešlo, by mohla mít za následek lehké nebo středně závažné poranění nebo hmotnou škodu.

Všeobecná bezpečnostní opatření:
- Před každým použitím zařízení a jeho součásti prohlédněte, zda se nevyskytly závady. Konkrétně se ujistěte, že jste prověřili následující:
  - Tryska setu rozprašovací komory nebo odsávačky nebo vzduchová hadice nejsou poškozené nebo zacpané.
  - zda kompresor normálně funguje.
- Při použití zařízení vzniká hluk a vibrace, způsobené zařízením. Toto je normální jev, který nesignalizuje chybu zařízení.
- Nepoužívejte zařízení, pokud je zařízení nebo jakékoli jeho části poškozené. Poškozené části vyměňte.
- Přístroj nebo jeho součásti nevystavujte silným nárazům, např. upuštěním na podlahu.
- Nestrkejte předměty do kompresoru.
- Nerozebírejte kompresor nebo napájecí kabel a nepokoušejte se je opravit.
- Nenechávejte zařízení nebo jeho součásti na místech s extrémně vysokou nebo nízkou teplotou nebo na přímém slunci.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

(Inhalátor: Použití)
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud se tento přístroj používá dětmi, pro děti nebo v jejich blízkosti nebo jej používají osoby se zdravotním postižením nebo osoby, které nemohou vyjádřit svůj souhlas.
- Ujistěte se, že součásti jsou správně připojeny nebo nainstalovány.
- Ujistěte se, že je správně připojen vzduchový filtr a že je čistý. Je-li vzduchový filtr použit více než 70krát, vyměňte jej za nový.
- Nenakláněte set rozprašovací komory pod úhlem větším než 60 stupňů ve všech směrech a během použití ho netřeste.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení se zmačkanou vzduchovou hadicí.
- Do medikační nádobky nepřidávejte více než 12 ml léčiva.
- Set rozprašovací komory nepřenášejte a nenechávejte bez dozoru, pokud medikační nádobka obsahuje léčivo.
- Tento přístroj nesmí být používán u pacientů, kteří jsou v bezvědomí, spí, jsou omámení či nedýchají spontánně.
- Nekruťte hlavou rozprašovací komory a nepropichujte trysku medikační nádobky jehlou apod.
- Kompresor se může během používání zahřát, nedotýkejte se jej kromě vypínání po inhalaci.
- Aby na obličeji nezůstávaly zbytky léčiv, po sejmutí masky vždy obličej uživatele umyjte.

(Nosní odsávačka: Použití)
- Nosní odsávačku je nutno používat výlučně pro odstranění nosního hlenu z nosu malých dětí. Nelze ji používat pro žádné jiné účely.
- Neblokujte otvory v dolní části nosní odsávačky.
- Pokud zjistíte podráždění nebo zarudnutí uvnitř nebo v okolí nosu dítěte během nebo po použití zařízení nebo cokoli neobvyklého během používání, přestaňte zařízení používat a poraďte se s lékařem.
- Používejte pouze originální díly, které jsou součástí balení.
- Nepřipojujte nosní odsávačku k žádnému jinému zařízení.

POSTUP LIKVIDACE (Směrnice 2012/19/EU-OEEZ)
Tento výrobek se nesmí likvidovat jako běžný domovní odpad, musí se vrátit na sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte od městského úřadu, služeb pro nakládání s odpady nebo od prodejce, u něhož jste výrobek zakoupili.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)
Zařízení NE-C301-E vyrobené společností 3A HEALTH CARE S.r.l. splňuje normu EN 60601-1-2:2015/A1:2021 pro elektromagnetickou kompatibilitu (EMC). Další dokumentace v souladu s touto normou EMC je k dispozici ve společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k obsluze nebo na stránkách www.omron-healthcare.com. Více informací o elektromagnetické kompatibilitě zařízení NE-C301-E naleznete na webových stránkách.

Volitelné zdravotnické příslušenství

Popis produktu	Model
Sada příslušenství pro inhalátor DuoBaby (obsah: set rozprašovací komory (obsahuje dva inhalační uzávěry), dětská maska, maska pro dospělé, náustek, 3 vzduchové filtry, vzduchová hadice)	NEB2012
Sada příslušenství pro odsávačku DuoBaby (obsah: nosní odsávačka, vzduchová hadice)	NEB7000

Další volitelné/náhradní součásti

Popis produktu	Model
Souprava vzduchového filtru (obsah: 3 kusy)	3AC408

Návod pro uživatele setu rozprašovací komory
Inhalátor DuoBaby je zdravotnické zařízení, které vytváří aerosol s nastavitelnými vlastnostmi s cílem přizpůsobit se patologii dýchacího ústrojí pacienta.

Inhalační uzávěr 1 – Zelená barva pro horní cesty dýchací: Léčí stavy, jako je: rhinitida, sinusitida, faryngitida, tonsilitida a laryngitida.
Velikost částic (MMAD) je Přibližně 9,3 µm.



Inhalační uzávěr 2 – Modrá barva pro dolní cesty dýchací: Léčí stavy, jako je: astma, bronchitida, bronchiolitida, bronchiektáze a bronchopneumonie.
Velikost částic (MMAD) je Přibližně 3,9 µm.



Použití setu rozprašovací komory

1. Ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto (O) a zástrčka napájecího kabelu je odpojena od elektrické zásuvky.



2. Z medikační nádobky odstraňte inhalační uzávěr.
   1) Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček
   2) Inhalační uzávěr zdvihněte z medikační nádobky.
3. Zkontrolujte, zda je uvnitř medikační nádobky hlava rozprašovací komory.
4. Do medikační nádobky doplňte správné množství předepsaného léčiva.



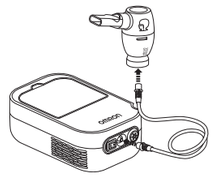
5. Zvolte vhodný inhalační uzávěr podle údajů v „Návodu pro uživatele“.
   Vložení inhalačního uzávěru zpět na medikační nádobku.
   1) Inhalační uzávěr spusťte na medikační nádobku.
   2) Otočte inhalačním uzávěrem ve směru hodinových ručiček.



6. Připojte dětskou masku nebo náústek pevně k setu rozprašovací komory.



7. Připojte vzduchovou hadici. Lehce otáčejte zástrčkou vzduchové hadice a přitom ji pevně zatlačte do konektoru vzduchové hadice.



8. Držte set rozprašovací komory tak, jak je zobrazeno na obrázku vpravo. Postupujte podle pokynů vašeho lékaře nebo respiračního terapeuta.



⚠ **Upozornění:**
Nenaklánějte set rozprašovací komory pod úhlem větším než 60 stupňů ve všech směrech. Léčivo by mohlo stékat do úst nebo by nemuselo být rozprašováno efektivně.

9. Připojte zástrčku síťového adaptéru do síťové zásuvky.
10. Přepněte hlavní vypínač do zapnuté polohy (|). Po spuštění kompresoru se zahájí rozprašování a začne se vytvářet aerosol. Inhalujte léčivo. Vydechněte přes set rozprašovací komory.
11. Když je ošetření dokončeno, vypněte přístroj a odpojte kompresor od elektrické zásuvky.
12. Vyčistěte a vydezinfikujte všechny (demontované) díly podle údajů v oddíle „Čištění a dezinfekce“.

Používání nosní odsávačky

Suchý a velmi tuhý hlen v nose lze rozpustit fyziologickými roztoky. Poté, co se fyziologickým roztokem v nosních dírkách dítěte pokusíte uvolnit nosní sekrety, pár minut počkejte a pak vytékající hleny otřete kapesníkem. Až po odstranění vytékajícího hlenu mimo nosní dírky lze použít nosní odsávačku.

1. Ujistěte se, že je vypínač v poloze vypnuto (O) a zástrčka napájecího kabelu je odpojena od elektrické zásuvky.
2. Smontujte nosní odsávačku. Ověřte, zda je O-kroužek správně připojen. Viz obrázek „Nosní odsávačka“.
3. Připojte vzduchovou hadici k nosní odsávačce a k hlavní jednotce, současně mírně přetočte zátky vzduchové hadice, pevně je zatlačte.
4. Udržujte dítě v pohodlné poloze a zajistěte, aby mělo hlavu nadzvednutou podle obrázku vpravo.
5. Připojte zástrčku síťového adaptéru do síťové zásuvky.
6. Přepněte hlavní vypínač do zapnuté polohy (|). Ukazováček přiložte k otvoru na prst na nosní odsávačce, viz obrázek vpravo, a začněte s odsáváním.



⚠ **Upozornění:**
Než nosní odsávačku použijete, zkuste si na dlani, zda odsává. Pokud funguje správně, musí se tryska nepatrně přisát. Pokud z trysky uniká vzduch, nepoužívejte odsávačku.
Při použití musí být odsávačka ve svislé poloze a otvor na prst musí být nahoře (viz obrázek výše). Zabrání se tím průniku odsátého hlenu do jiných částí než do záchytné nádoby.

7. Umístěte trysku na okraj jedné z nosních dírek dítěte. (Nezasouvejte do nosní dírky). Odsávačku používejte po dobu 3 sekund 4krát v každé nosní dírce.
8. Když je ošetření dokončeno, vypněte přístroj a odpojte kompresor od elektrické zásuvky.
9. Odpojte odsávačku od vzduchové hadice a demontujte ji na 3 části, viz „Popis přístroje“; čištění nebo dezinfekci provádějte podle následujícího oddílu.

Čištění a dezinfekce

Čištění

Součásti čistěte po každém použití a odstraňte zbytky léčiva nebo hlenu. Tím zabráníte neúčinnému rozprašování nebo odsávání a snížíte riziko infekce. Při čištění nepoužívejte kartáčky ani špendlíky.

- Omyvatelné součásti **Set rozprašovací komory, dětská maska (PVC), nosní odsávačka, náústek**
  Myjte je v teplé vodě s jemným, neutrálním prostředkem. Pečlivě je opláchněte čistou teplou tekoucí vodou, jemným poklepáním setřeste nadměrné množství vody a nechte volně uschnout na čistém místě.
- Neomyvatelné součásti: **Kompresor, vzduchová hadice (PVC)**
  Nejdříve zkontrolujte, zda je napájecí kabel odpojený od zásuvky. Otřete měkkým hadříkem navlhčeným vodou nebo slabým čisticím prostředkem.
  Vzduchový filtr
  Vzduchový filtr nemyjte a nečistěte. Viz oddíl „Výměna vzduchového filtru“.

Dezinfekce

Díly dezinfikujte vždy před prvním použitím výrobku a po delší době nepoužívání. Součásti dezinfikujte jednou týdně. Předpokládá se, že díly vydrží Přibližně 50 dezinfekčních cyklů. Pokud jsou součásti silně znečištěné, vyměňte je za nové. Při výběru metody dezinfekce se řiďte níže uvedenou tabulkou.

○: platné X: neplatné

Metoda dezinfekce	Součásti	Náustek	Nosní odsávačka	Set rozprašovací komory	Dětská maska**	Vzduchová hadice	Vzduchový filtr
	Materiály	PP	PP	PP	Maska: PVC (bez obsahu ftalátů)	PVC (bez obsahu ftalátů)	
A Viz následující poznámky	Dezinfekční etanol	○	○	○	○	X	X
	Chlornan sodný	○	○	○	○	X	X
	Milton*						
	Kvartérní amonium	○	○	○	○	X	X
	Osvan*						
	Chlorhexidin	○	○	○	○	X	X
	Hibitane*						
	Amfoterní surfaktant	○	○	○	○	X	X
	Tego*						
B	Var	○	○	○	X	X	X

* Příklad komerčně dostupného dezinfekčního přípravku.
** Elastický popruh (neobsahuje latex). Nedezinfikujte.

Poznámky:
- Použijte dezinfekční prostředek, který je běžně dostupný v prodeji. Postupujte dle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku.
- Nikdy nepoužívejte k čištění benzen, ředidlo nebo hořlavé chemikálie.
- Po umytí setu rozprašovací komory a/nebo nosní odsávačky dostupným dezinfekčním prostředkem je nutné soupravu před použitím opláchnout čistou teplou vodou a nechat uschnout.
- Příslušné součásti lze sterilizovat varem po dobu alespoň 5 minut.
- Po sterilizaci varem součásti opatrně vyjměte, otřepejte přebytečnou vodu a nechte volně oschnout v čistém prostředí.

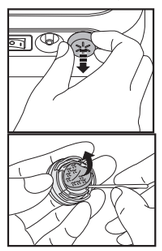
Odstranění kondenzace ze vzduchové hadice

Pokud ve vzduchové hadici zůstává vlhkost, je nutno provést následující postup.

- Ujistěte se, že vzduchová hadice je připojena ke vzduchovému konektoru kompresoru.
- Odpojte vzduchovou hadice od setu rozprašovací komory nebo nosní odsávačky.
- Zapněte kompresor a pomocí vzduchu hnaného přes vzduchovou hadici odstraňte vlhkost.

Výměna vzduchového filtru

Pokud vzduchový filtr změnil barvu nebo jste jej použili více než 70krát, vyměňte jej za nový. (Viz Další volitelné/náhradní součásti).



1. Demontujte kryt vzduchového filtru podle znázornění na obrázku.
2. Vyjměte starý vzduchový filtr pomocí ostrého předmětu, např. párátkem, a vložte nový filtr.
3. Vložte kryt vzduchového filtru zpět na místo.

Poznámky:
- Používejte pouze vzduchové filtry značky OMRON navržené pro tento přístroj. Přístroj nepoužívejte bez filtru.
- Filtr nemyjte a nečistěte. Pokud vzduchový filtr zvlhne, vyměňte jej. Vlhké vzduchové filtry mohou způsobit zablokování a zvýšit riziko infekce.
- Vzduchový filtr nemá odlišenou přední nebo zadní stranu.
- Před vložením ověřte, zda je vzduchový filtr čistý a nezaprášený.

Odstraňování potíží: hlavní jednotka, set rozprašovací komory a nosní odsávačka

V případě selhání přístroje před použitím nebo při něm ověřte následující možnosti.

Problém	Příčina	Řešení
Po otočení hlavního vypínače se nic neděje.	Je síťová zástrčka zapojena do zásuvky?	Zkontrolujte zapojení zástrčky do síťové zásuvky. V případě potřeby vypojte a znovu zapojte síťovou zástrčku.
Po zapnutí nedochází k rozprašování/odsávání nebo je stupeň rozprašování příliš nízký.	Je v nádobce dostatečné množství léčiva? (pouze set rozprašovací komory)	Do medikační nádobky doplňte správné množství léčiva.
	Chybí hlava rozprašovací komory nebo není zapojena správně? (pouze set rozprašovací komory)	Zapojte hlavu rozprašovací komory správně.
	Je správně sestaven set rozprašovací komory nebo nosní odsávačky?	Správně sestavte set rozprašovací komory nebo nosní odsávačky.
	Je tryska setu rozprašovací komory nebo nosní odsávačky zacpaná?	Ujistěte se, že tryska není ucpaná, nedochází k jejímu skřípnutí.
	Je set rozprašovací komory nebo nosní odsávačky nakloněn v ostrém úhlu?	Zkontrolujte, zda je set rozprašovací komory nakloněn v úhlu do 60 stupňů, zda je odsávačka umístěna svisle.
	Je správně připojena vzduchová hadice?	Ujistěte se, že vzduchová hadice je připojena ke kompresoru a setu rozprašovací komory nebo nosní odsávačky správně.
	Je vzduchová hadice přehnutá, zacpaná nebo poškozená?	Ujistěte se, že vzduchová hadice není zalomená, poškozená ani zacpaná.
	Je vzduchový filtr znečištěný?	Vyměňte vzduchový filtr za nový.
Kompresor je abnormálně hlučný.	Je správně připojen kryt vzduchového filtru?	Připojte kryt vzduchového filtru správným způsobem.
Kompresor je velmi horký.	Kompresor nemá dostatečné odvětrání.	Nezakrývejte kompresor během provozu.
		Nezakrývejte ventilační otvory.
		Nepoužívejte zařízení v prostředí s teplotami nad 40°C.
Kompresor se během používání náhle zastaví.	Tepelná pojistka vypnula zařízení z důvodu přehřívání	Viz následující poznámky.
Poznámka: Nesnažte se zařízení opravovat. Neotevírejte zařízení a/nebo do něho nijak nezasahujte. Žádné části zařízení nemůže uživatel opravit. Obraťte se na vašeho prodejce nebo zákaznický servis firmy Celimed s.r.o.		

Veškeré závažné incidenty, k nimž došlo v souvislosti s tímto přístrojem, nahlašujte výrobci a odpovídajícím úřadům členského státu EU, ve kterém se nacházíte.

Technické údaje

Popis výrobku:	Kompresor s inhalátorem a nosní odsávačkou
Model (kód): #	DuoBaby (NE-C301-E)
Napájení:	230 V ~ 50 Hz
Spotřeba:	140 VA (70 W)
Provozní teplota / vlhkost / tlak vzduchu:	+10 až +40°C / rel. vlhkost 10–95 % / 690–1060 hPa
Teplota / vlhkost / tlak vzduchu při skladování a přepravě:	-20 až +70°C / rel. vlhkost 5–95 % / 690–1060 hPa
Hmotnost:	Přibližně 1,7 kg (pouze kompresor)
Rozměry:	Přibližně 170 (š) × 280 (h) × 105,5 (v) mm
Obsah:	Kompresor, set rozprašovací komory, vzduchová hadice, náústek, dětská maska, nosní odsávačka, návod k použití.

= Zařízení třídy II	= Typ BF, příložná část		= Napájení vypnuto
Přečtěte si návod k obsluze	IP 21 = Ochrana proti vniknutí		= Napájení zapnuto
Střídavý proud	SN = Sériové číslo		= Přečtěte si návod k obsluze
MD = Zdravotnický prostředek	= Datum výroby	UDI	= Jedinečný identifikátor prostředku

Set rozprašovací komory

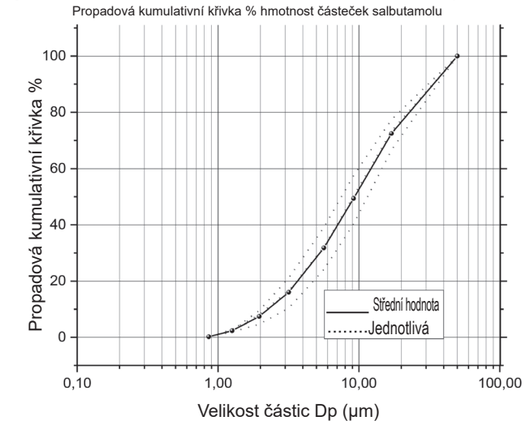
Typ léčivé tekutiny:	Roztok, suspenze
Vhodné množství léčiva:	Minimálně 1 ml – maximálně 12 ml
Hlučnost: Úroveň hlučnosti (ve vzdálenosti 1 m):	Přibližně 63 dB

	Inhalátor horních cest dýchacích	Inhalátor dolních cest dýchacích
Rychlost rozprašování (podle úbytku hmotnosti):	Přibližně 0,4 ml/min (0,9% NaCl)	Přibližně 0,2 ml/min (0,9% NaCl)
Výstupní rychlost aerosolu**:	Přibližně 0,14 ml/min	Přibližně 0,07 ml/min
Procento objemu náplně rozprášené za 1 minutu**:	Přibližně. 4,7 %	Přibližně 2 %
Výstup aerosolu**:	Přibližně 0,47 ml	Přibližně. 0,59 ml
Zbytkový objem**:	Přibližně 1,6 ml	Přibližně 1,2 ml
Velikost částeček (MMAD)**:	Přibližně 9,3 µm	Přibližně 3,9 µm
GSD**:	Přibližně 2,8	Přibližně 2,3
Podíl vdechovatelných částic < 5 µm**:	Přibližně 23 %	Přibližně 61 %
Podíl aerosolových částic < 2 µm**:	Přibližně 6 %	Přibližně 22 %
Podíl aerosolových částic od 2 µm do 5 µm**:	Přibližně 17 %	Přibližně 39 %
Podíl aerosolových částic > 5 µm**:	Přibližně 77 %	Přibližně 39 %

MMAD = Hmotnostní medián aerodynamického průměru
GSD = Geometrická směrodatná odchylka
** 3 ml, 0,1 % salbutamolu v 0,9% roztoku NaCl.

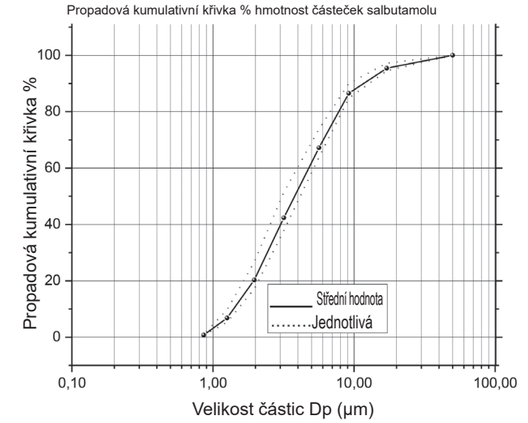
Inhalační uzávěr 1 – Zelená barva pro horní cesty dýchací

Výsledek měření velikosti částic pomocí kaskádového impaktoru



Inhalační uzávěr 2 – Modrá barva pro dolní cesty dýchací

Výsledek měření velikosti částic pomocí kaskádového impaktoru



Nosní odsávačka

Sací tlak:	Minimálně -0,15 bar - Maximálně -0,2 bar
Proudění vzduchu:	Přibližně 4 l/min
Maximální objem naplnění záchytné nádobky:	7 ml

Všeobecné poznámky:
- Údaje se mohou měnit bez předchozího upozornění.
- Tento přístroj nemusí fungovat, pokud se teplota elektrického napětí liší od hodnot stanovených v technických údajích.
- Tento prostředek (kompresor, set rozprašovací komory, vzduchová hadice, náústek a dětská maska) splňuje požadavky evropské normy EN ISO 27427:2023 Anestetické a respirační přístroje – Nebulizační systémy a jejich části.
- Výkonnost rozprašovací komory se může u léčiv, jako jsou suspenze nebo roztoky s vysokou viskozitou, lišit. Další podrobnosti naleznete v datovém listu dodavatele léčiv.
- Distribuce velikosti částeček a výstup aerosolu se mohou lišit v závislosti na kombinaci produktu, léčiva a okolních podmínek, jako je teplota, vlhkost a atmosférický tlak.
- Informace týkající se výkonu rozprašovací komory jsou založeny na testování, které využívá ventilační vzorce dospělých pacientů, a pravděpodobně se budou lišit od těch, které jsou uvedeny pro pediatrickou nebo kojeneckou populaci.
- Klasifikace IP představuje stupeň krytí pouzdrem podle normy IEC 60529. Kompresor je chráněn proti vniknutí cizího tělesa o průměru 12,5 mm a většího, jako je například prst, a proti svisle padajícím kapkám vody, které mohou způsobit problémy při běžném provozu.
- Úplné aktuální informace naleznete na webových stránkách společnosti OMRON HEALTHCARE EUROPE. URL: www.omron-healthcare.com

Záruka

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti OMRON. Tento výrobek byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a jeho výrobě byla věnována důkladná péče. Je navržen tak, aby vám poskytl maximální pohodlí za předpokladu, že je správně používán a udržován dle pokynů v Návodu k obsluze.
Na tento výrobek se vztahuje záruka od společnosti OMRON po dobu 3 let od data zakoupení. Společnost OMRON poskytuje záruku na správnou konstrukci, výrobu a materiály výrobku. Během období záruky společnost OMRON zajistí bez zpoplatnění práce a náhradních dílů opravu nebo výměnu vadného výrobku či jakékoli vadné součásti. Záruka se nevztahuje na dále uvedené:
a. Přepravní náklady a rizika.
b. Náklady na opravy a/nebo vady plynoucí z oprav provedených neoprávněnými osobami.
c. Pravidelné kontroly a pravidelnou údržbu.
d. Porucha nebo opotřebení volitelných dílů nebo jiného připojeného zařízení kromě samotné hlavní jednotky, pokud není výše stanoveno jinak.
e. Náklady plynoucí z neakceptování reklamace (ty budou účtovány).
f. Škody jakéhokoliv druhu, včetně škod na zdraví, vzniklých náhodně nebo nesprávným použitím. V případě, že požadujete servis v rámci záruky, obraťte se na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili, nebo na autorizovaného distributora společnosti OMRON. Adresu naleznete na obalu či v dokumentech k výrobku nebo u specializovaného prodejce.

Máte-li problémy s nalezením služeb zákazníkům společnosti OMRON, kontaktujte nás se žádostí o informace.
Oprava nebo výměna v rámci záruky neznamená prodloužení ani obnovení záruční doby. Záruku lze uplatnit pouze v případě, že vrátíte kompletní výrobek s původní fakturou či dokladem o koupi, který prodejce vydal zákazníkovi. Společnost OMRON si vyhrazuje právo odmítnout záruční servis v případě podání nejasných informací.